

فعل التأثيري (Perlokusi) للحوارات في رواية "الربيع العاصف"

لنجيب الكيلاني

دراسة تحليلية تداولية

مقدمة لإستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية و أدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد (10310074)

المشرف :

محمد أنوار فردوسي، الماجستير

رقم التوظيف : 196906161998031003



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

2014

فعل التأثيري (Perlokusi) للحوارات في رواية "الربيع العاصف"

لنجيب الكيلاني

دراسة تحليلية تداولية

مقدمة لإستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية و أدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد (10310074)

المشرف :

محمد أنوار فردوسي، الماجستير

رقم التوظيف : 196906161998031003



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

2014

الاستهلال

يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

**Niscaya Allah akan meninggikan orang-orang
yang beriman diantaramu dan orang-orang yang
diberi ilmu pengetahuan beberapa derajat**

**Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu
kerjakan**

(سورة المجادلة : 11)

الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي هدية إلى :

أبي المحبوب مسدوقى

أمي المحبوبة ميمنة

إخواني المحبوبين

عسى الله أن يرحمهما ربونى صغيرا

سائر الأصحاب في قسم اللغة العربية وأدبها

الذين قد ساعدوني فى الدراسة و فى اتمام هذا البحث الجامعي

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الإسم : نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد : 10310074

الموضوع : فعل التأثري (Perlokusi) للحوارات في رواية الربيع العاصف

لنجيب الكيلاني

(دراسة وصفية تحليلية تداولية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي 2014-2015م.

تحريرا مالانج، 15 سبتمبر 2014

المشرف

محمد أنوار فردوسي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٦١٦١٩٩٨٠٣١٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدّمته : وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها
درجة سرجانا (S1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الإسم : نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد : 10310074

الموضوع : فعل التأثري (Perlokusi) للحوارات في رواية الربيع العاصف

لنجيب الكيلاني

(دراسة وصفية تحليلية تداولية)

تحرير مالانج، 15 سبتمبر 2014م

1. أحمد خليل، الماجستير ()

2. عبد الرحمن، الماجستير ()

3. محمد أنوار فردوسي، الماجستير ()

المعرف،

عميدة كلية العلوم الإنسانية،

الدكتورة إستعاذة، الماجستير

رقم التوظيف : 196703131992032002

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية
تسلم عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
البحث الجامعي الذي كتبه الباحث
الإسم : نيان سنجيا أغوستين
رقم القيد : 10310074
الموضوع : فعل التأثري (Perlokusi) للحوارات في رواية الربيع العاصف
لنجيب الكيلاني
(دراسة وصفية تحليلية تداولية)
لاستيفاء شوط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم
الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.
تقريراً مالانج، 15 سبتمبر 2014
عميدة كلية العلوم الإنسانية،

الدكتورة إستعادة، الماجستير

رقم التوظيف : 196703131992032002

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

البحث الجامعي الذي كتبه الباحث:

الإسم : نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد : 10310074

الموضوع : فعل التأثري (Perlokusi) للحوارات في رواية الربيع العاصف

لنجيب الكيلاني

(دراسة وصفية تحليلية تداولية)

لاستيفاء شوط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم

الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً مالانج، 15 سبتمبر 2014

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف : 197411012003121004

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطلبة :

الاسم : نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد : 10310074:

موضوع البحث : فعل التأثيري (Perlokusi) للحوارات في رواية الربيع العاصف
لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية تداولية)

حضرته وكتبته بنفسه ومازادته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على المشرفة أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدائها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، 15 سبتمبر 2014

الباحثة

نيان سنجيا أغوستين

رقم القيد : 10310074:

ملخص البحث

نيان سنج يا أغوستين، (10310074) ، 2014 ، فعل التأثيري (Perlokusi) للحوارات في رواية الربيع العاصف لنجيب الكيلاني، قسم اللغة العربية وأدبها في بكلية العلوم الإنسانية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تحت الإشراف : الأستاذ أنوارفردوسي الماجستير.

الفكرة الرئيسية : فعل التأثيري (Perlokusi) ، رواية "الربيع العاصف" للنجيب الكيلاني

كان الأحداث الكلامية موضوعاً من موضوعات علم التداولية. هو فرع من فروع علم اللغة الجديدة التي نظرت لها بحسن تطورها. أحد من أنواع التداولية هي النظرية الأحداث الكلامية. كنت نظرية الأفعال الكلمية أوله هو أو ستين من أحداث الكلامية ثلاثة أقسام هي فعل اللفظي، فعل الإنجازي و فعل التأثيري. و أدرس احدمنها : فعل التأثيري (Perlokusi) هي ليؤثر المخاطب والمستمع، وفي العامه الفعل التأثيري له علامة مميزة وهي الآثار من الكلام بتعمد أو بدون تعمد.

هذه الحوارات في رواية الربيع العاصف مبحوثة من خلال فعل التأثيري وتقدمت الباحثة سؤال البحث : (1) ما الحوارات في رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني التي تتضمن فعل التأثيري (2) مانوع فعل التأثيري التي تتضمن للحوارات في رواية الربيع العاصف للنجيب الكيلاني و منحج البحث هذا البحث الجامعي هو الطريقة الكيفية أو (qualitatif) لاتباحه على البيانات الوصفية (deskriptif) من الكلمات المكتوبة أو من لسان شحص مبحثو. نوع هذا البحث هو بحث تحليلي ، هذا البحث نوع من الدراسة المكتبية، تستخدم الباحثة في عملية جمع البيانات الطريقة المكتبية هي اتخاذ البيانات من الكتب المصادر المتعددة الأخرى وهدفه تعبير البيانات من الموضوع المبحوث على وجه التفصيل بالكلمات أو الصور وليس بالأرقام.

استنتج بعد دراسة عميقة وتحليل دقيق أن رواية الربيع العاصف تستعمل اربعة عشر حوارات التي تظهر فعل التأثيري. فيها ثمانية أنواع الفرح، الحزين، الخوف، القناعة، العجب، التسجيع، الفزع، والتعجب.

ABSTRAK

Nian Sanjaya Agustin, (10310074), 2014, **Perlokusi dalam percakapan Novel Badai MUSIM SEMI karangan Najib Al jailani (kajian analisis Pragmatik)**, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Humaniora Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen Pembimbing : M. Anwar Firdausi, MA.
Kata Kunci : Perlokusi, Novel Badai MUSIM SEMI karangan Najib al kailani.

Tindak Tutur adalah salah satu bagian dari kajian pragmatik. Pragmatik adalah cabang dari cabang ilmu linguistic modern dan perkembangan ilmu ini di anggap baik oleh para linguist. Teori Tindak Tutur ini berawal dari Austin yang membagi tindak tutur menjadi tiga bagian yaitu Lokusi, Ilokusi dan Perlokusi. Dan saya mengkaji dari salah satunya yaitu perlokusi. Perlokusi adalah efek, akibat atau daya pengaruh yang di utarakan oleh penutur kepada pendengar secara sengaja atau tidak sengaja.

Sedangkan rumusan masalah dalam pembahasan ini adalah (1) Percakapan mana sajakah yang mengandung Tindak Tutur Perlokusi di dalam Novel Badai MUSIM SEMI karangan Najin Al kailani. (2) Apa bentuk Perlokusi dari percakapan Novel Badai MUSIM SEMI karangan Najib Al kailani. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif- deskriptif Dari beberapa kalimat yang tertulis atau dari perkataan orang. Jenis penelitian ini menggunakan teknik analisis, penelitian ini menggunakan sistem teknik pustaka yang mana dapat membantu peneliti dalam proses pengumpulan data dengan menggunakan metode pustaka yaitu mengambil data – data dari beberapa buku dan sumber – sumber yang lainnya. Yang bertujuan mengungkap beberapa data dari judul yang telah di bahas dengan menggunakan beberapa kalimat atau gambar bukan dengan hitungan.

Hasil penelitian yang dihasilkan atas pembahasan ini adalah empatbelas percakapan yang mengandung Tindak Tutur Perlokusi, dan di dalamnya mengandung 8 macam bentuk dari Tindak Tutur Perlokusi di antaranya : gembira, sedih, takut, menerima apa adanya, kagum, berani, ketakutan dan kaget.

ABSTRACT

Nian Sanjaya Agustin, (10310074), 2014, **Perlocution act in conversation Novel Hurricane of Spring by Najib Al kailani. (Pragmatic Anlysis Studies)**, Department of Arabic Language of Humanities The State of Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang Supervisor : M. Anwar Firdausi, MA.

Key Word : Perlocution act, in Novel Hurricane of Spring by Najib Al kailani.

Speech act is one of pragmatic study. Pragmatics is the branch of a branch of modern linguistic science and the development of this science is considered both by linguists. Speech Acts theory originated from Austin that divides speech acts into three parts, locutions, Illocutionary and Perlocution. And i was study from each is perlocution. Perlocution is effect or influence efford which communicated by speaker to listener by intentional or disintentional.

Wheras formulation of the problems in this consideration are (1) which conversation is contain Perlocution act in the novel “Hurricane of spring” by Najib Al Kailani (2) what is shape of perlocution act from conversation in the novel “Hurricane of Spring” by Najib Al Kailani. This research is using qualitative descriptive method from some sentences and people conversation. The type of this research is using analysis technique, this research is using literature technique system which can help researcher in data collectig with using literature method which take data from some books and another resouces that purpose to open some data from title that have study using some sentences or images.

The result of this research is fourteen conversations which contain perlocution act and eight kinds the shape of perlocution act about happy, sad, fear, amazed, brave, qana’ah, fearness, and shock.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله وحده، ونستعينه ونستغفره، ونعوذ بالله من شرور أنفسنا، ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضلّ له، ومن يضلل فلا هادي له، ونشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، ونشهد أن محمدا عبده ورسوله. أما بعد.

تمّ هذا البحث بعون الله تعالى ومشيعته وكذلك بمساعدة سائر العائلة والأساتذة والأصحاب إمّا بالدعاء والحماسة والفكرة الطيبة حتى نصل إلى نهاية البحث، لذلك أفوض الشكر الجزيل خاصة إلى مشرفي الكرم محمد أنوار فردوسي، الذي قد علمني علوماً واسعة وأفكاراً جيّدة ووجهني في كتابة البحث الجامعي. جزاكم الله خيراً كثيراً.

لا كلمة بديعة وطيبة في هذه اللحظة النفيسة إلاّ تقديم الشكر والتعظيم لوالديّ الذان يجتهدان ليعلماني ويربياني ويعطياني رحيماً عطيفاً وموعظة حسنة ويدعوانني في بياض النهار وسواد الليل. اللهم اغفر لي ولوالديّ وارحمهما كما ربياني صغيراً.

أقدم ألف الشكر خاصة إلى:

1. الأستاذ البروفسور الدكتور الحاج موجيا راهرج و الماجستير كمدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
2. الأستاذة الدكتورة الحاجة إستعا ذة الماجستير كعميدة كلية الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
3. الأستاذ محمد فيصل الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
4. الأستاذ محمد أنوار فردوسي الماجستير كمشرفي لهذا البحث الذي يساعديني في إتمام هذا البحث ويعظني في تكميله .

هكذا قول شكرى وتقديرى الذى لا يسمح لي أن أذكر كل واحد إسمهم فى هذه الورقة، فحسبى أن أدعو لهم بباركة الله ورحمته وعسى الله أن يسهلكم فى كل الأمور و المحال. جزاكم الله خيراً كثيراً، أمين.

مالانج، 07 سبتمبر 2014

الباحثة

نيان سنجيا أغوستي

محتويات البحث

البحث الجامعي

أ	الاستهلال
ب	الإهداء
ج	تقرير المشرف
د	تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي
هـ	تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية
و	تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
ز	تقرير الباحثة
ح	ملخص البحث
ل	كلمة الشكر والتقدير
ن	محتويات البحث

الباب الأول : المقدمة

1	أ - خلفية البحث
4	ب - أسئلة البحث
4	ج - أهداف البحث
5	د - أهمية البحث
5	هـ - تحديد البحث
5	و - منحج البحث
5	1- نوع البحث

2- مصادر البيانات 6

3- طريقة جمع البيانات 7

4- طريقة تحليل البيانات 7

ز - الدراسات السابقة 8

الباب الثاني : البحث النظري

أ - التداولية 9

ب -التداولية و علم الدلالة 13

ج- وظائف التداولية 14

د- المواقف الكلام 15

هـ- الأفعال الكلام 16

1 تعريف الأفعال الكلامية 16

2 أنواعاً لأفعال الكلامية 17

3 تقسيمات الأفعال الكلامية 18

أ- الفعل اللفظي 18

ب - الفعل الإنجازي 19

ج - الفعل التأثيري 21

الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها

أ - عرض البيانات عن رواية الربيع العاصف 23

1 -سيرة نجيب الكيلاني 23

27	2 -وصفية الرواية
30	3 -الفقرة الرئيسية عن الرواية الربيع العاصف للنجيب الكيلاني ...
	ب مجموعة الحوارات في رواية "الربيع العاصف" للنجيب الكيلاني التي
31	فيها فعل التأثيري
	ج- تحليل الحوارات في رواية "الربيع العاصف" للنجيب الكيلاني التي فيها
35	فعل التأثيري
	الباب الرابع : الإختتام
52	أ - الخلاصة
53	ب الإقتراحات
54	قائمة المراجع.....

المقدمة

أ. خلفية البحث

علم الدلالة الذي يبحث عن اللغة في التركيب الداخلية، وأما التداولية هي فرع من علم اللغة الذي يبحث عن اللغة في التركيب الخارجية فهي كيف يستعمل اللغة في مواصلات وهذا يتعلق بالسياق بين المتكلم والمخاطب.

التداولية تدرس عن التركيب اللّغة من حيث خارجية اللّغة، كيف استعمال اللّغة في المواصلات. التداولية هي دراسة العلاقة بين الأشكال اللغوية و الأشكال أن المستخدم أو تعبير اخر. التداولية هي دراسة عن قصد المتكلم. جزء واحد من التداولية هي الأفعال الكلامية.

الأفعال الكلامية هو الأعض الفردية نفسية و استمرارها في المحدد بالقدرة مهارات اللّغوية للمتكلم في الحالات معنية. الأفعال الكلامية أنظر على معنى أو قصد العمل في الكلامه. و الأفعال الكلامية هو القيام بعملية إحداث الأصوات الكلامية لتكون كلمات و جمل لنقل المشاعر والأفكار من المتكلم إلى السماع. الأفعال الكلامية أبداعه نظرية هو جون لانجوشو أوستين (J.L Austin) هو معلم عظيم من الجامعة هارفارد في السنة 1956، ويتجلى ذلك في العديد من أعمال له التي على رأسها محاضراته التي تم نشره بعد وفاته في كتاب تحت عنوان " كيف نعمل شيئاً بالكلمات ؟ (How to do things with word) تتلخص الفعل الكلامي في الأمرين و المهمين : يتمثل الأول في إقراره بأن كل قول يعبر عن عمل، والثاني في رفضة ثنائية جدول الحقيقة. فذلك كان المعني المضمون في الأحداث الكلامية لا يستطيع أن يفهم

كافيا و كاملا. إلا أنه يفهم في المحادثة بين المتكلم والمخاطب وقواعد الذي ينظم على عملها واستعمل كلاهما، وتفسير على العمل و كلام المخاطب.

وقد وجد أو ستين، أحد فلا سفة اللّغة المنظرين للتداولية، أن الأفعال الكلامية مركب من ثلاثة أنواع من الأفعال الكلامية، تعد جوانب مختلفة لفعل الكلامية واحدة، ولا يفصل أحدها عن الآخر: الفعل اللفظي، الفعل الإنجازي، والفعل التأثيري: أولها، الفعل اللفظي هو يتألف من أصوات لغوية تنتظم في تركيب نحوية صحيح ينتج عنه معني محدد و هو المعني الأصلي، وله مرجع يحيل إليه. ¹ وثالثها الفعل الإنجازي هو تعبير الكلام المساواة والوعد، والسؤال، اعترف، و يحكم، إعلانحكم وغير ذلك. هذا يتعلق كثيرا بأشكال الكلمات المنشئة عن التعبير. وثالثها الفعل التأثيري هو الحاصل أو الأثر التي نشأت عن التعبير عند السامع المناسب باظروف والحوال عند تعبير الكلام. ثم نظرية اوستين يكمل بنظرية سيريل الذي يقسم الفعل الإنجازي على خمسة قسم يعني الإخباريات (Assertives)، التوجيهات (Directives)، الالتزاميات (commisives)، التعبيرات (Expressives)، الإعلانات (Declarations). هذا البحث نظرية سيرلي ينظر الفعل الكلامية من السّماع .

هذا البحث سأخذ هدف الرواية "الربيع العاصف" لنجيب الكيلاني. هذه الرواية فيها المحادثة عادة كما قد عرفنا أنّ كثير من نخب أن نقرأ الرواية لأن قصتها جميلة ولمعرفة قصة واحدة تامّا علينا أن نختمها إذا لاعلة لنا لنقرأها بعضها قطا، المحادثة فالرواية بشيطة حتّى كثيرا منّا نستطيع أن نفهمها بسهولة. رواية الربيع العاصف

¹ محمد الزليطني، المقارنة التداولية (قضية لغوية) (السعودية : جامعة الملك سعود ، 2008)، 10.

هي رواية التي لها مركز الإهتمام على فكرة جميع الشخص. و الرواية " الربيع العاصف
" لنجيب الكيلاني فيها تحتوي كثيرا من الأفعال الكلامية خاصة فعل التأثري .

المثال فقال حامد الميلحي الى منال : هيه فرجت والله العظيم
فرجت مرحباً مرحباً ... بأولاد مصر العترة ... يا صلاة النبي الجميل يجب
لأجل النبي كانت صيحات المعلم حداً فاصلاً بين الدهشة التي شادت الجميع،
وبين بداية الحركة حركة الاستقبال التي يجيب أن تكون لامرأة وحيدة غريبة
جميلة تنزيل لأول مرة .

شرح المحادثة وتحليلها :

ولما كان حامد الميلحي ترحب بالأخت الجديدة منال يأتي من مدينة
القاهرة هذا المنصب في قرية شرشبة.

الفعل اللفظي : قال حامد الميلحي بصوت عال : هيه ... فرجت ... والله
العظيم فرجت ... مرحباً مرحباً ... بأولاد مصر العترة.

الفعل الإنجازي : يستقبل حامد الميلحي بخضور منال جيداً والمحتّمس بصوة
عالحّي يكسر كلّهم حيرة، و يأمرهم لكي يستقبلون بخضور
منال كامله.

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجيهية (directive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : كانت صيحات المعلم حداً فاصلاً بين الدهشة التي شادت

الجميع ، وبين بداية الحركة حركة الاستقبال التي

يجيب أن تكون لامرأة وحيدة غريبة جميلة تنزبل

لأول مرّة لأنّ عاقبة من المتحمس الرئيس .

نوع الفعل التأثيري : الفرغ

ب. أسئلة البحث

تركز هذا البحث عموماً على فعل التأثيري التي تتضمن في رواية " الربيع

العاصف " للنجيب الكيلاني. فقدم هذا البحث السؤالين كالتالي :

1. ما الحوارات في رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني التي تتضمن فعل

التأثيري ؟

2. ما نوع فعل التأثيري للحوارات التي تحتوي عليها في رواية " الربيع العاصف "

للعاصف الكيلاني ؟

ج. أهداف البحث

أن أهداف البحث عموماً أن تنتج معرفة وصيفة علي فعل التأثيري هكازا

يستعمل في رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني. هذه الأهداف يمكن أن تحدد

الى هدفين كالتالي :

1. لمعرفة الحوارات في رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني التي تتضمن فعل

التأثيري

2. لمعرفة ما نوع فعل التأثيري للحوارات التي تحتوي عليها في رواية " الربيع العاصف

" للنجيب الكيلاني

د. أهمية البحث

هذا البحث له أهمية نظريا وتطبيقا يعني :

1. نظريا

أ. استيعاب بنظرية الأفعال الكلامية خاصة عن فعل التأثيري

ب. معرفة تتضمن فعل التأثيري في الرواية

ت. ليكون هذا البحث زيادة علوم البحث

2. تطبيقا

لزيادة المراجع في مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج خاصة لطلاب شعبة اللغة العربية وأدبها. وليكون مصدر الفكرة ومراجعا لمن يريد على تطور المعارف خزائن العلوم خاصة في دراسة علم الدلالة والتداولية.

هـ. تحديد البحث

أراد الباحثة فيه أن تحدد بحثها على الموضوع فعل التأثيري : الحاصل أو الأثر الذي تشأت عن التعبير عند السامع المناسبة باظروف والأحوال عند تعبير الكلام الموجودة في رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني . خاصة في حوارات الرواية.

و. منهج البحث

1. نوع البحث

هذا البحث من الدراسة المكتبية (Library Research) بمعنى أن جميع مصادر المعلومات منقولة من الكتب التي تتعلق بهذا البحث فلذلك تستخدم الباحثة في عملية.

2. مصادر البيانات

وكانت مصادر بيانات هذا البحث تتكوّن من مصادري الأساسي ومصادر

الثانوي :

1. المصادر الأساسي هو ذو معلومات والحقائق الأصلية التي لم تناولها الأيدي ولم

يجر افيتياسها من قبل، ولم يتم أحد تفسيرها أو شرحها، أو تدوينها بالنقل.^٢

وهو رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني.

2. المصادر الثانوي هو الذي يتناول المعلومات في المصادر الأساسي بالشرح

والتعليق حيث تساهم في توضيح المعلومات الأساسية وفي الإضافة وهو

كتب الدلالة خاصة لعلم التداولية قوة الآثار للحوارات في رواية " الربيع

العاصف " للنجيب الكيلاني وكتب أخرى التي تتعلق بهذا البحث.

3. طريقة جميع البيانات

هذا البحث من الطريقة المكتبية بمعنى هو خطوة الهامة تحدد بعد الباحثة

موضوع الباحث، وأن الخطوة التالية إجراء الدراسة تتعلق بالنظرية المتعلقة بموضوع

البحث. و جمع الباحثين في البحث عن النظرية من الم كتبية التي تتعلق من المنابع

المكتبية كأمثل، الكتاب، دفتر اليومية، المجلة و الأطروحة وغير ذلك.

4. طريقة تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في هذا البحث المنهج الكيفي (Qualitatif) اتبعه على

البيانات الوصفية (Descriptive) من الكلمات المكتوبة أو من لسان شخص

مبحوث.^٣ المنهج الكيفي هو المنهج الذي ينتهج على البيانات الصفية يجمع

²Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta : Rineka Cipta, 1998), 107.

³Lexy J Meleong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung : Remaja Rosda Karya, 2000) 30.

الواقع من حالة العالمي لمصدر المباشرة بأداة البحث من الباحثة نفسه. قال Bogdan dan Taylor في كتب Lexy J Meleong طريقة الكيفية لاينجح على البيانات الوصفية من كلمات مكتوية أو من لسان شخص مبحوث. ^٤ والوصفية هي البيانات المجموعة بالكلمات والصور وليس بالأرقام. نوع هذا البحث هو البحث الوصفي الذي يقدم الظواهر أو تحليلها والخروج بنظريات وقوانين بقصد التعميم والتنبؤ. وهدفه تعبير البيانات من الموضوع المبحوث على وجه التفصيل بالكلمات أو الصور وليس بالأرقام. هذا البحث يستعمل الدراة الكتابية، وهي الدراسة التي يقصد منها جمع البيانات والأخبار بمساعدة الموجودة في المكتبة مثل الكتب والمجلات والصحائف وغير ذلك. ^٥

والإستخدامت الباحثة لتحليل البيانات في هذا البحث الجامعي التحليل السياقي بالمنهج الوصفي. فتقدم البحث وصفيا عن ظواهر موضوع البحث من حيث أحوال النصوص السياقية وليس مضمونية، ^٦ وخطواتها كما يلي :

1. قراءة رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني تفهمها حتي تختمها
2. استخراج حوارات رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني التي تتضمن على فعل التأثري
3. جمع الحوارات رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني التي فيها فعل التأثري

^٤ نفس المرجع، 4.

^٥عبدد الرحمن و أحمد عثمان، البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعة، (حرطوم : دراجامعة أفريقيا العلمية للنشر، 1990)، 63.

^٦ المراجع السابقة، (Suharsimi Arikunto) 65.

4. حللت الباحثة للحوارات رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني بتعيين

ثلاثة أقسام هي : الفعل اللفظي ، الفعل الإنجازي و الفعل التأثري

5. مانوع فعل التأثري من الحوارات رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني

ز. الدراسة السابقة

وجدت الباحثة التي تبحث عنفعل التأثري :

لقد سبق بحث الأحداث الكلامية تحت الموضوع "قوة الآثار للمحادثات

النبوية في كتاب " قراءة سياسية للسيرة النبوية " للدكتور محمد رؤاس قلعه جى

وباحتها على أمى نور فطريانا 2012، ونتيجة البحث السابقة الأحاديث النبوية التي

تتضمن على قوّة الآثار في كتاب " سياسية للسيرة النبوية " للدكتور محمد رؤاس قلعه

جى اربعون أحاديث وفي تحليله يذكرون فيه الحديث التعبيري وغير التعبيري و زيادة

نوع الحديث التعبير و قوة الأثر. ففي هذا الحال تحليل الباحثة في الأخرى يعني في

رواية " الربيع العاصف " للنجيب الكيلاني. وموضوع هذا البحث العلمي ما بحث

قبله.

الباب الثاني الإطار النظري

أ- التداولية

علم اللّغة هي علم تدرس عن اللّغة لها شعابوها : علم الأصوات، وعلم الصرف، وعلم النحو، وعلم الدلالة، والتداولية وغيرها. علم الأصوات كالفرع من علم اللغة هو يبحث عن دخائل الشيء من الأصوات اللغة، وعلم الصرف هو فرع من علم اللغة الذي يبحث عن دخائل الشيء من المورفيم وادمج في فوليمورفيستيك (polimorfemik) . وعلم النحو هو فرع من علم اللغة، يظن كثير من الناس أن النحو هو الإعراب، والصواب أن النحو أشمل وأعم من الإعراب، فالنحو دراسة للعلاقات التي تربط بين الكلمات في الجملة الواحدة مع بيان وظائفها. وعلم الدلالة الذي يهتم عن معاني المفردات، وذلك حين تعما الواحدات اللغوية كرموز لأشياء خارج الدائرة اللغوية، أو حين تكون العلاقة بعض الحقائق المعينة في الواقع وقد أطلق عليها بعضهم بمعنى المعجمي (Lexical Meaning). فرق من علم الأصوات، وعلم الصرف، وعلم النحو، وعلم الدلالة الذي يبحث عن اللغة في التركيب الداخلية، وأما التداولية هي فرع من علم اللغة الذي يبحث عن اللغة في التركيب الخارجية فهي كيف يستعمل اللغة في مواصلات وهذا يتعلق بالسياق بين المتكلم والمخاطب.¹

التداولية هي فرع من علم اللغة الجديدة التي نظرت لها بحسن تطورها. ولها اهتمام كبير عند اللغويين حتى أصبح بتطور تطورا سريعا، لأهم ينظرون أن استعمال اللغة على جهد التداولية مهمّ، والمراد هنا كيف استعمالها في عمل اتصال. بالرغم من أن

¹I Dewa Putu Wijana, *Analisis Wacana Pragmatik*, (Surakarta : Yuma Pustaka, 2009), 3-4.

التداولية هي مبحث لساني جديد، لكن البحث فيها يكن أن يؤرخ له منذ القدم حيث كان تستعمل كلمة (Pragmaticus) اللاتينية، وكلمة (Pragmaticos) الأخرقية بمعنى (عملي)، ويعود الاستعمال الحديث وكذلك الاستعمال الحالي للتداولية (Pragmatics) ألى تأثير العقيدة الفلسفة الأمريكية "البراغماتية". فقد ساعدت التأويلات التداولية للسيمائية ودراسة الاتصال اللفظي في كتاب "أسس نظرية العلامات" للفيلسوف جارليس موريس عام 1938 في التقريب بين السيماء واللسانيات بالموريس، تدرس التداولية علاقات العلامات بالمؤولين في حين أن علم الدلالة (Semantics) يدرس العلاقات الشكلية بين علامة و علامة أخرى.^٢ وتعريف التداولية كما قال اللغويون فيما يأتى :

1. قال غيوفري ليچ (Geoffrey Leech) إن التداولية هي فرع من علم اللغة تدرس عن التستعمل اللغة عند التفاعل بالقواعد اللغّة منها : علم الأصوات، وعلم الصرف، وعلم النحو، وعلم الدلالة.^٣

2. قال ليفينصان (Levison) في كتابه "التداولية" إن التداولية هي:^٤

-دراسة عن العلاقة بين اللغة وسياقها أساسا باعتبارها لفهم اللغة في حياة الناس.

-دراسة عن علاقة بين اللغة والسياق التي توضع في قواعد اللغة.

-دراسة عن جميع وجوه المعاني التي لاهتم بها نظرية علم الدلالة.

^٢ عادل الثامري، التداولية واللسانية <http://www.doroob/p8283=htm> (يونيو، 13، 2013)

^٣ المراجع السابق، (I Dewa Putu Wijana) 5 .

⁴ Yayat Sudaryat, *Makna Dalam Wacana*, (Bandung : Yrama Widya, 2009), 120 .

3. قال جريليس موريس (Charles Morris) أن التداولية هي دراسة المطالعة عن

علاقة العلامات بمفسيها.^٥

4. قال محمود أحمد نحلة إن التداولية هي علم الإستعمال اللغوي بمفهومها الواسع

يحقق الكفاية التداولية من حيث الاستقراء أولاً.^٦

5. قال ويجانا (wijana) أن التداولية هي فرع من علم اللغة في التركيب الخارجية

فهي كيف يستعمل اللغة في مواصلات وهذا يتعلق بالسياق بين المتكلم

والمخاطب.^٧

ومن هنا، تعريف التداولية هي فرع من علم اللغة و علم جديد للتواصل الإنساني

يدرس ظواهر اللغوية في مجال الإستعمال لأنه يشير إلى أن المعنى ليس شيئاً متأسلاً

في الكلمات وحدها، ولا ير تبط بالمتكلم وحدها، ولا مستمع وحدها، وإنما يتمثل في

تداول اللغة بين المتكلم والمستمع في سياق محدد (مادي، اجتماعي، لغوي)، وصولاً

إلى المعنى الكامن في كلام. التداولية هناك وجدت أقسام التداولية و فروع التداولية في

المحتويات الاتصال، فيها يأتي:

1. أقسام التداولية

أ. الإشارات (Deictics)

الإشارات هو مصطلحة من اللغة يونانيون لشبى الأساسى في الكلام، هو بمعنى

إشارة في اللغة، ويستعمل ليدل على ما المدلول في السياق. المثال: انا، وانت، وهو،

وهذا، وهذه، وهنا، وهناك، وغير ذلك.^٨

^٥ نفس المراجع، 120

^٦ محمود أحمد نحل، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر (إسكندرية. دارالمعرفة الجامعية 2002)، 15 .

^٧ Fx Nadar ,Pragmatik dan Penelitian (Yogyakarta : Graha Ilmu, 2009), 4.

ب. الإفتراض المسبق (Presupposition)

والافتراض المسبق هو تقديرات أو شبهة تتعلق استحالة شئى يمكن أن يحدث، ما يقدر من المخاطب كالحديث قبل كلام المتكلام. والافتراض المسبق هو المتكلام، وليس الكلام.⁹

ج. والإستلزام الحواري (Conversation Implicature)

الإستلزام الحواري هو المعنى الضمني المنبثق عن قول معين، الفترض الذي يمكن واءاتباع هذه القواعد، هو أن المشاركين في المحادثة يحققون أهدافهم في التواصل عادة بمراعاة هذه الأعراف (القواعد) غير المكتوبة، وأن أي خرق هذه القواعد سوف يفهمه المشاركون في الحديث على أن المقصود هو الاستلزام الحواري.¹⁰ وهو المعنى الكلمة غير المكتوب، ما العلة بين تركين الدلالي والكلام الذي يؤثر به.

هـ. الأفعال الكلمية

الأفعال الكلمية هو الكلام الذي يغبر عن الأفعال، أو الأمر بين المتكلام والمخاطب في الاتصال. أو الفعل المقصود من وراء قول ما، ويمكن أن تكون الأفعال الكلامية مباشرة أو غير مباشرة.¹¹

2. فروع التداولية

⁸ George Yule, *Pragmatik* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar 2006),13.

⁹ المراجع السابقة، (Yayat Sudaryat) 120.

¹⁰ باسل حاتم وإيان ميسونو، الخطاب والمترجم (المملكة العربية السعودية: جامعة الملك سعود 1990)، 9.

¹¹ المراجع السابق، باسل حاتم وإيان ميسونو، 404.

لسعة الدراسات التداولية في اللغة، فقد تفرعت عنها نظريات متعددة، اهتم كل منها بجانب تداولي معين، وتطورت أبحاثه في عدة مسارات، فهناك :

ا. التداولية الإجتماعية : التي تهتم بدراسة شرائط استعمال اللغوي المستنبطة من السياق الإجتماعي.

ب. التداولية اللغوية : التي تدرس الإستعمال اللغوي من وجهة النظر تركيبية.

ج. التداولية التطبيقية : التي تعني بمشكلات التواصل في المواقف المختلفة.

هـ. التداولية العامة : التي تعني الأسس ما يقوم عليها استعمال اللغة استعمالاً اتصالياً.^{١٢}

ب- التداولية و علم الدلالة

علم الدلالة والتداولية هما فرع من علم اللغة التي يطالع عن المعنى في وحدة اللغة، لكن علم الدلالة يبحث عن اللغة في التركيب الداخلية، و أما التداولية هو فرع من علم اللغة الذي يبحث عن اللغة في التركيب الخارجية فهي كيف يستعمل اللغة في مواصلات. ومن ذلك البحث، منظور بأن المعنى من ناحية علم الدلالة هي المعنى دون السياق، فهي المعنى اللغوي (Linguistic Meaning) أو معنى الدلالة (Semantic Sence). فأما المعنى من ناحية التداولية هي المعنى السياق، فهي معنى المفصود أو قصد المتكلم (Speaker Meaning). وفي اللغة الإنجليزية يفرق بالجملة "

^{١٢} محمود أحمد نخلة، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر (إسكندرية، دارالمعرفة الجامعية 2002)، 15.

ماذا يعني س؟" (What does x mean?) و " ماذا تعني أنت — س؟" (What do you mean by x ?)^{١٣}.

ج- وظائف الكلام

وقد يقصد من الكلام اكتساب المعرفة، أو التعبير عن الإنفعالات، إلى جانب تبليغ الأخبار التي لا يعرفها المستمع. ويضيف الدكتور نايف خرمان إلى تلك الوظائف استعمال اللغة في الطقوس الدينية، وطقوس السحر والسعودة، وفي المناسبات ذات الطابع القانوني كالحاكمات والبيع والشراء والزواج والطلاق.^{١٤}

وسنحص بالذكر هنا، وحدا من أهم مداخل التصنيفات الوظيفية للكلام (Functional Classification of Speech) لأنه ذو تأثيري هام وأهمية عظيمة. ويشير ذلك المدخل إلى الأفعال الكلامية (Speech Act)، وهو المدخل الذي ابتكره أصلاً مجموعة من الفلايفة وعلماء اللغة الذي تأثروا بأعمال الفيلسوف البريطاني ج. لز أوستين (J.L Austin). وكان أو ستين قد ذهب إلى أن دراسة المعنى يجب أن تبتعد عن التراكيب الجوفاء مثل الجليد أبيض، بمعزل عن سياقها لأن اللغة عادة تستخدم داخل السياق الكلام لتأدية كثير من الوظائف، فعندنا نتكلم فإننا نقدم اقتراحات (Suggestions) ونبذل وعودا (Promises) ونوجه الدعوات (Invitations) ونبدى مطالب (Requests) ونذكر محظورات (Prohibitions) وما إلى ذلك. وبالطبع فإننا نستخدم الكلام ذاته، في بعض الحالات، لتأدية فعل بعينه كما قال مالنوفسكي (Malionowski) وخاصة عندما يصبح الكلام هو الفعل ذاته، وهناك على سبيل المثال، العبارات التالية، لقد اطلقت على هذه السفينة هسم سو سي سو، وهي

^{١٣} المراجع السابقة، (I Dewa Putu Wijana) 5.

^{١٤} صبري إبراهيم السيد، علم اللغة الإجتماعي مفهومه وقضاياها (إسكندرية: دارالمعرفة الجامعية، 1995)، 159.

عبارة يجب استخدامها حتى تتم تسمية السفينة. ويطلق على مثل هذه العبارات الأدائية (Performative Utterances). وينبغي علينا عند تقديم وصف لكل الوظائف المختلف للكلام صياغته في إطار نظرية متكاملة للنشاط الإجتماعي، وهذا ما حاول أو ستين وأتبعه أن يقدموه.^{١٥}

د- الموقف الكلامي

التداولية تدرس عن تفسير المعنى الكلام مع الإهتمام بأحوال الكلام، ولكن الكلام لا يعبر عن المقصود المتنوعة دائماً، أحيانا ليعبر المقصود غير مباشرة في الكلام وعلى متنوعة المقصود الذي سيعبر مع المتكلم، ليحة (Leech 1983) ذكر عن موقف الكلامي يشتمل على جوانب عديدة في التداولية، يمكن أن نحملها بما يلي^{١٦}

1. المخاطبين (فتح الطاء) والمخاطبين (كسر الطاء)

وهم المتحدثون والمستمعون أو بين القارئ والكاتب في الكتابة أو الخطاب. ويتعلق بهما بما يلي: الأمر، وخلفية التاريخية من ناحية السياسي والإجتماعي والجنس وصلة قرابة، وغير ذلك.

2. سياق الكلام

للسياق عدد من التعريفات، فهو ينطوي على الجوانب الطبيعية والإجتماعية التي مناسبة بالكلام، وينظر إليه في التداولية على أنه معرفة المسبقة التي يفترض أن يشترك بها المتحدث والمستمع، وتساهم في تأويل الأخير لما يقصده الأول. والسياق الكلام على رأى اللغويين هو في حالة الإجتماعي الذي يتعلق في

^{١٥} محمود عياد، علم اللغة الإجتماعي (القاهرة: عالم الكتب)، 173 .

^{١٦} I Dewa Putu Wijana, *Dasar- Dasar Pragmatik* (Yogyakarta : Andi Offset, 1997), 10-13.

الاتصال من جميع خلفية معرفية (Latar belakang pengetahuan) بين المخاطبين (فتح الطاء) والمخاطبين (كسر الطاء).

3. هدف الكلام

تحدث التداولية اللسانية خصوصا عن الهدف أو الوظيفة بدلا من (المعنى المقصود)، والكلمة (القصد). وأشكال الكلام يتعلق بالقصد والهدف معنية، وهناك على التركيب الوظيفي والتركيب الرسمي. والفرق بينهما بأن التركيب الوظيفي هو لكل اللغة لها معنى متنوعة، وأما التركيب الرسمي هو لكل اللغة لها معنى معين.

4. الكلام كالفعل الإنجازي

إذا علم النحو يتناول عن عناصر اللغة كالجملية في التركيب النحوي والمعنى في الدلالة، أما التداولية تتناول في الأفعال اللفظية أو الأداء الذي يحصل في مواقف معنية، حين يتناول النحو كيانات مجردة مثل الجملة. فالتداولية تتعامل مع اللغة على المستوى أكثر ملموسية من النحو والدلالة.

5. الكلام بوصفه نتاجا

تشير مفردة الكلام في التداولية إلى نتاج الفعل الكلامي بدلا من الفعل اللفظي نفسه.

هـ - الأفعال الكلامية (Speech act)

1. تعريف الأفعال الكلامية

أول أطلق هذا المصطلح هو أو ستين في كتابه كيف تفعل الأشياء بالكلمات ثم تبعه جون سيرل في تطوير هذه النظرية. تقوم هذه النظرية على النظر إلى اللغة

على أنها " أداء أعمال مختلفة في آن واحدة، وما القول غال واحد منها، فعندما يتحدث المتكلم فإنه في الواقع يخبر عن شيء، أو يصرح تصريحاً ما، أو يأمر، أو ينهى، أو يلتمس، أو يشكر.... "

تغادر من النظرية أوستين عن الكلام الخبري (Performatif)، جون سيرل ينشر النظرية أنّ الكلام هو خطوة قانونية، وليس الكلام له فاعل التشيكية. قال جون سيرل أن معظم العناصر الصغيرة في المواصلات هي الفعل الكلامي مثال ذكر، سناء الأسئلة، اعطاء أمر، يحلّ، يشرح، طلب العفو، يشكر، أهنيء و غير ذلك.¹⁷

ذكر عبد الخير وليوني اكوستين أن الأفعال الكلامية هو باردة النفس السيكولوجية التي كانت استمراريتها معتمدة على قدرة لغوية للمتكلم عند معالجة حالة معينة. وما اهتم به الأفعال الكلامية هو مضمون الفعل احتوى عليه الكلام. نظرية الأفعال الكلامية يتطور تاما بعد أن الف سيريل 1969 في كتابه *SpeechActs: An Essay In The Philosophy of language*. نظر سيريل إلى وجود الكلامي في المواصلات اللغوية. ويقول أن المواصلات اللغوية لم تكن رمزا أو قولاً أو الكلمة فحسب، ولكن كانت نتيجة من إطلاق رمز أو قول أو الكلمة معين وأصغر وحدة من المواصلات اللغوية تتكون من موقع المتكلم، وحالة الكلام وإمكانية شطل تركيب اللغة الموجودة في هذه اللغة.¹⁸

2. أنواع الأفعال الكلامية

¹⁷ Fx Nadar, *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik* (Yogyakarta : Graha Ilmu, 2009), 12-13.

¹⁸ J.D. Parera, *Teori Semantik* (Jakarta : Erlangga, 1990), 140.

الكلام بمعنى الحقيقي له وظيفة للخبر المباشرة لأنه يكون الكلمة التصريحي
(*Deklaratif*)، أحيانا الكلام غير مباشرة ليعبر عن الأمر بالكلمة التصريحي،
وهكذا، الكلام على وجه شكله ينقسم على قسمين، هما الفعل الكلامي المباشرة
والفعل الكلامي غير مباشرة.

أ) الأفعال الكلامي المباشرة هي يعبر على حقيقة، الكلمية الخبري ليعبر عن
الخبر، والكلمة الأمر وظيفته لليعبر عن الخبر و عن السؤا ، أو الدعوة
ولكلمة الإشاري ليعبر عن الإشارة أو ليسأل عن الشيء. نحو : ايّ ساعة
الآن ؟ الكلمات هي الأفعال الكلمية المباشرة لأن استعملها على الحقيقة
في الكلام.^{١٩}

ب) الأفعال الكلامية غير مباشرة هي الكلمات يستعمل ليس في حقيقته، كمثل
الكلمة سؤال و الوظيفة للأمر . نحو : اين لباسي ؟ السيد يتكلم الى
الخادمة. وهذا الأفعال الكلمية غير مباشرة، لأنه استعمل المتكلم لأمر
السامع أو المخاطب لليأخذ أو لليبحث.^{٢٠}

3. تقسيمات الأفعال الكلامية

أتم أو ستين (1962م) و سيرل (1969م) نظرية الأفعال الكلامية وقسما
على ثلاثة أقسام، وهي:

أ- الفعل اللفظي (Locutionary act)

^{١٩} المراجع السابقة، (Fx Nandar) 18.

^{٢٠} نفس المراجع، 19.

ويراد به " إطلاق الألفاظ في جمل مفيدة ذات بناء نحوي سليم وذات دلالة " ففعل القول يشتمل بالضرورة على أفعال لغوية فرعية، وهي المستويات اللسانية المعهودة : المستوى الصوتي، المستوى التركيبي، والمستوى الدلالي.^{٢١}

ب- الفعل الإنجازي (Illocutionary act)

الحدث غير التعبيري وهو الفعل الذي يقاد لاعتبار أو لاختباري الشيء. هذا المفهوم يستعمل على الكلام ووظيفة وقوته، وهذا الحدث التعبيري يسمى مع *The Act of doing Something*. هذا الفعل يحتوي على مسؤولية المتكلام عن محتوى اللغة الذي يقول به. والأفعال الكلامية يحتوي على القوة فيمكن الكلام أن يكون وعداً، أو افتراحاً، أو تخميناً، أو قضاءً، أو بيان أو غير ذلك. من ثم، إن الحدث غير التعبيري هو الفعل اللغوية باستعمال شيء قوي ويطلب المتكلم أن يعمل معنى اللغة من الكلام. نحو: طويل، الإمتحان قريب. من ذلك الكلمة ليس فقد ليخبر عن الشيء ولكن له وظيفة اخر كمثل لينبه إلى الأمر أو ليفعل الشيء اخر.^{٢٢}

قد سيرل بديلاً لما قدمه أو ستين من تصنيف وضائف اللآثر، وقد جعلها

خمسة أصناف: ^{٢٣}

1. الإعلانية (التصريحية) *Deklaratif*

^{٢١} د. معود صحراوي، التداولية عند العلماء العرب (بيروت: دارالطبعة للطباعة والنشد، 2005)، 41.

²² I Dewa Putu Wijana, Dasar-Dasar Pragmatik (Yogyakarta : Andi Offset, 1997), 18-19.

²³ George Yule, Pragmatik (Yogyakarta:Pustaka pelajar, 2006), 92- 94.

تلزم المتكلم بصحة محتوى إحتباري معين كالإدعاء، الإعلان، وغير ذلك.. وهي ما يطابق محتواها القضوي الواقع، وتحدث تغييرا في الوضع القائم.

2. التوجيهية (الإرشادية) *Direktive*

تحدث تأثر ما عبر فعل المستمع كالأمر، والطلب، أو التوصل، وغير ذلك.. وإنجازيتها تتمثل في محاولة المتكلم توجيه المخاطب إلى فعل معين.

3. الإلزامية (التعهدية) *Commisive*

تلزم المتكلم بفعل مستقبلية كالوَعْدَ، الوَعْدُ، الرفع، الإقرار وغير ذلك.. وإنجازيتها تتمثل في التلزام المتكلم بفعل شيء في المستقبل.

4. التعبيرات *Expressive*

تعبّر عن حالة نفسية معينة كالشكر، والفرح والبُغْضُ، وغير ذلك.. وإنجازيتها تتمثل في التعبير عن المواقف النفسي تعبيرا يتوافر فيه الإخلاص.

5. الإخباريات *Assertive/ Representative*

يؤدي تنفيذها إلى تناظر بين المحتوى الإخباري الواقع ، التصريح و الوصف ، وغير ذلك.. والغرض الإنجازي لها وصف واقعة معينة من خلال وهي تحمل الصدق والكذت.

وستطع سيرل أن يميز بين الأفعال الإنجازية المباشرة والأفعال الإنجازية غير المباشرة.

ج- الفعل التأثيري (Perlocution act)

ويدل على الحديث بوصفه قادرا على إحداث آثار ثانوية مترتبة على فعل الإنشائي، ولكل كلام أثر يمتد بحيث يتجاوز اللحظة التي قيل فيها. ويمكننا تلخيص ذلك بتحليل هذا القول : إن لم تتعلم سأهجرك. إن فعل الكلام إنما هو إنتاج هذه الجملة في حد ذاته، أما الفعل الإنشائي فيتمثل في التهديد أو التحذير، في حين أن الفعل التأثيري يتعلق في هذه الحال، باستثارة الخوف أو العدوانية أو التصميم على التعلم (وهو نتيجة للفعل الإنشائي).

الفعل التأثيري هي الأثر ورد الفعل الذي يصدر من المتلقى أو السامع، ويقصد به الأثر الذي يحدثه الفعل الإنجازي في السامع.²⁴ مثل سعيدا أو غضبا أو فرحا. ويقصد به الأثر الذي يحدثه فعل الإنجازي في السامع. طلع جون سيرل في نظريته أن شيء الذي نقول أن يؤثر للمستمع والمتكلم في المشاعر والفكر. و نظرية سيرل عن الفعل التأثيري هي تقول أن فعل التأثيري في الأحداث الكلامية هي فعل بعد المحادثة كأثر من القول ولا يتبعه قول الأخر.

كما قال السابق بأن الفعل التأثيري هي الفعال الكلامية ليؤثر المخاطب والمستمع، وفي العامه الفعل التأثيري له علامة مميزة وهي الآثار من الكلام بتعمد أو بدون تعمد.²⁵ على قصد المتكلم، الأثر تقع بكلمة كالوارد، أو الخضع، أو الغضب، أو دفع، أو الخوف، أو الفرح، أو الرحب، أو الحياء، أو الإهتمام، وغير

²⁴ Dr.Sumarsono dan Paina Partana, *Sosiolinguistik* (Yogyakarta: Pustaka pelajar, 2003), 323.

²⁵ I Dewa putu Wijana, *Analisis Wacana Pragmatik* (Surakarta : Yuma Pustaka, 2009), 24.

ذلك. و في معجم الكبير اللغة الإندونيسيا، الأثر له المعنى عقبية أو نتيجة، تأثير في المخاطب أو المستمع بعد سماع أو نظر الشيء.^{٢٦} ولذلك في الفعل التأثيري ، الأثر بمعنى عقبية أو نتيجة بعد سماع الكلام الذي له قصد للوارد، أو الخضع، أو الغضب، أو الدفع ، أو الخوِّفة، أو الفرح، أو الرحب، أو الحياء، أو الإهتمام، وغير ذلك كالوظيفة الفعل التأثيري. وآثارها منظورة من أفعال المخاطب أو المستمع. قال ليحة (Leech) في كتابته مباديء التداولية (Prinsip-Prinsip Pragmatik) هناك كلمة قوة الأثر ، منها : لتعريف ولإقناع و الخضوع ، ولتشجيع، ولتخوف، ولإغضاب، ولتحزّن ولتفرح وغير ذلك.^{٢٧} الكلام الذي يتضمن بالفعل التأثيري ليس أمر بسيط ليصنع الكلام له وظيفة دون يعبر عن قصد الكلام ، وهذا وظيفة لفعل التأثيري المناسبة المطلوب إنجازية في النص الهدف.^{٢٨}

²⁶ Depdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 1989), 218.

²⁷ Geoffrey Leech, *Prinsip-Prinsip pragmatik* (Jakarta : UI Press, 1993), 323.

²⁸ ياسل حاتم، وإيان ميسون الخطاب والمترجم (المملكة السعودية : جامعة الملك سعود، 1995) ، 127.

الباب الثالث

عرض البيانات و تحليلها

أ- عرض البيانات عن رواية الربيع العاصيف لنجيب الكيلاني

1.سيرة نجيب الكيلاني

ولد الدكتور نجيب عبد اللطيف إبراهيم الكيلاني في أول يونيو عام 1931 م الموافق المحرم من عام 1350 هـ ولد في قرية شرشابة التابعة لمركز زفتي بمحافظة الغربية بمصر ، وكان أول مولود يولد لأبوة وأمه، وعلى غرار عادة أهل الريف في هذا الوقت التحق نجيب الكيلاني بكتاب القرية في سن الرابعة، حيث تعلم القراءة والكتابة والحساب وقدرًا من الأحاديث النبوية الشريفة وسيرة الرسول صلى الله عليه وسلم، وقصص الأنبياء وقصص القرآن، وكانت أسرته تعمل بالزراعة، وكان منذ صغره يمارس العمل مع أبناء الأسرة في الحقول.

والتحق بالمدرسة الأولية ثم مدرسة الإرسالية الأمريكية الابتدائية بقرية سنباط ثم قضى الثانوية في مدينة طنطا وأخيرًا التحق بكلية الطب بالقاهرة عام 1951 م، وبعد تخرجه عمل بوظيفة (طبيب امتياز) في مستشفى (أم المصريين) بالجيزة عام 1961 م، ثم طبيباً ممارساً بقريته (شرشابة) ثم انتقل ليعمل في وزارة النقل والمواصلات، وتسلم عمله في القسم الطبي بهيئة السكك الحديدية، ثم سافر إلى دولة (الكويت) ليعمل طبيباً هناك، وذلك في اليوم الحادي والثلاثين من شهر مارس 1968 ، ثم انتقل منها إلى دولة (الإمارات العربية)، وقضى بها ما يقرب من (ستة عشر) عاماً . تزوج الكيلاني عام 1960 من الأديبة الإسلامية "كريمة شاهين" شقيقة الأديبة الإذاعية المصرية

"نفيضة شاهين" ورزق بثلاثة ذكور هم الدكتور جلال، والمهندس حسام ، ومحمود المحامي، كما رزق بأنثى واحدة هي د. عزة .¹

نال جائزة مجمع اللغة العربية في أوئل السبعينات عن روايته (قاتل حمزة) التي تعرض قضية الحرية عرضا دراميا من خلال التصور الإسلامي، وحولت روايته (ليل وقضبان) إلى فلم سينمائي، وقد نال الفيلم الجائزة الأول في مهرجان طشقند الدولي. نال ميدالية العلامة الفيلسوف الشاعر محمد إقبال الذهبية، مهداة من الرئيس الشهيد ضياء الحق، في الذكرى المئوية للشاعر؟ بسبب كتاباته الكثيرة عن هذا المفكر الإسلامي الكبير الذي دعا إلى إنشاء دولة باكستان.

أقامت رابطة الأدب الإسلامي العالمية مهرجانا في القاهرة لتكريمه رائدا للأدب الإسلامي، وذلك في الفترة من 15-18 شعبان 1414 الموافق 17-30 كانون الثاني (يناير) 1993. توفي الدكتور الكيلاني بعد مرض عضال عنانى منه أشد المعاناة، وكان في أثناء مرضه مثال المؤمن المحتسب وكانت وفاته في 10 1415 هـ الموافق 1995 231 م رحمه الله رحمة واسعة كفاء ما قدم للإسلام والمسلمين. نشر في مجلة (الأدب الإسلامي) عدد (9-10) بتاريخ (1416هـ).²

أ- أعماله

1. روايات

¹ <http://www.ikhwanwiki.com/index.php> (20 Agustus 2014)

² <http://www.bab.com/Node/5003> (18 Agustus 2014)

1- أول عمل نثري له بالسجن سنة 1956م دشنه ب رواية الطريق الطويل ، التي نالت جائزة وزارة التربية والتعليم سنة 1957م ثم قررت للتدريس على طلاب المرحلة الثانوية في الصف الثاني الثانوي عام 1959م .

2- رواية اليوم الموعود عام 1960 التي نالت جائزة المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب بمصر في العام نفسه.

3 - رواية في الظلام نالت نفس الجائزة في العام التالي 1961م .

4- رواية قاتل حمزة.

5- رواية نور الله.

6- ليل وقضبان.

7- رجال وذئاب.

8- حكاية جاد الله.

9- مواكب الأحرار.

10- عمر يظهر بالقدس .

11- ليالى تركستان.

12- عمالقة الشمال .

13- أميرة الجبل .

2. قصص :

1- عند الرحيل.

2- موعدنا غداً.

- 3- العالم الضيق.
- 4- رجال الله.
- 5- فارس هوازن.
- 6- حكايات طبيب.
- 7- الكابوس.

3. مؤلفاته

- 1- المجتمع المرضي.
- 2- الإسلام والقوى المضادة.
- 3- الطريق إلى اتحاد إسلامي.
- 4- مدخل إلى الأدب الإسلامي.
- 5- الإسلامية والمذاهب الأدبية.
- 6- آفاق الأدب الإسلامي.
- 7- الأدب الإسلامي بين النظرية والتطبيق.
- 8- تجرّبي الذاتية في القصة الإسلامية .
- 9- لمحات من حياتي، سيرة ذاتية.
- 10- إقبال الشاعر الثائر.
- 11- شوقي في ركاب الخالدين.
- 12- في رحاب الطب النبوي.

4. جوائز حصل عليها

- 1- حصل على جائزة الرواية ١٩٥٨ والقصة القصيرة.

- 2- ميدالية طه حسين الذهبية من نادي القصة ١٩٥٩.
- 3- المجلس الأعلى للفنون والآداب ١٩٦٠.
- 4- جائزة مجمع اللغة العربية ١٩٧٢.
- 5- الميدالية الذهبية من الرئيس الباكستاني ١٩٧٨.^٣

5. دواوينه الشعرية

- 1- أغاني الغرباء ١٩٦٣.
- 2- عصر الشهداء.
- 3- كيف أفاك ١٩٧٨.
- 4- مهاجر ١٩٨٦.
- 5- مدينة الكبائر ١٩٨٨.
- 6- أغنيات الليل الطويل ١٩٩٠.

2. وصفية الرواية

الرّواية هي النتيجة من تعبير الأديب عن الدنيا الظاهرة التي تصير الدنيا الخالية بالعناصر البنيوية التي تصير العنصر الواحد الذي يبني حياة القصة. وفي الرواية فيها المحادثة عادة كما قد عرفنا أنّ كثيرا منّا نحبّ أن نقرأ الرّواية لأنّ قصّتها جميلة ولمعرفة قصة واحدة تامّا علينا أن نختمها إذالاعلّة لنا لنقرأها بعضها قطا، المحادثة في الرّواية بسيطة حتّى كثير منّا نستطيع أن نفهمها بسهولة . والأشياء التي علينا لاهتمامها في

³ <http://adabislami.org/p/najeebkelani.pdf> (19 Agustus 2014)

قراءة الرواية هي فهم على ترتيب القصة منذ الأول حتى الآخر. ثم معرفة معاني الكلمات فيها والآخر علينا أن نستعمل شعورنا لفهمها كأننا كالفاعل من هذه الرواية ورواية الربيع العاصف للنجيب الكيلاني من الرواية النفسية التي لها مركز الإهتمام على فكرة جميع الشخص.

الربيع العاصف تصوير لفترة من حياة هذه القرية، وقد أحسن المؤلف اختيار الزمن، وهو حين تمد المدينة يدها إلى القرية، ممثلة في الوحدة الجمعة، وهي فترة مليئة بالصراع بين قدم ألفتة القرية فاكسب صفة القانون الثابت الواجب، وبين جديد مسلح بعوامل البقاء، فتحرم كل ما هو رديء وجامد من المورقات.

وقد اختار المؤلف طيباً وحكيمة في الحدة الجمعة، وبعض الريفين ليصور لنا من خلالها هذا الصراع. على أنه لم يترك لنا استنتاج مغزى القصة، إذا كان لا مفر من البحث عن مغزى، بل قاله صريحاً أكثر من مرة، على لسانه، أو جعله على ألسنة شخصه، وهو مغزى واضح فطن إليه الباشكاتب عبد المعطي نفسه حين قال : الناس ينتقلون في قيتنا إلى عصر جديد. ولعله من العجيب أن يكون المؤلف أقل توفيقاً من الباشكاتب عبد المعطي حين يريد أن يكشف لنا عما بين السطور. فعندما تمر السيارة التي تحمل " منال " أمام قهوة المعلم حامد، وتتلاقى العيون الجائعة على وجهها النصر. من هم الذين يمثلون وجهتي النظر المتقابلتين :

إنهم الباشكاتب عبد المعطي والمعلم جامد والحاج علي في جانب، والدكتور رمزي والحكيمة منال في الجانب الآخر. ولنحتكم إلى شخوص القصة :

1. الباشكاتب عبد المعطي ، أروع هذه الشخصيات، تتغلب عليه النزعات الشريرة والرغبة في الإيذاء. إنه حقاً يدافع عن الحقوق المسلوقة، ويشهر بنائب الدائرة اللص، ويستنجد بالمسؤولين لإنقاذ القرية من المجاعة. لكنه أيضاً " إذا ضايقه أحد، أو عرقل له أمراً، أو خيب له رجاء، لا يعدم عبد المعطي حيلة كي يوقع أدهم في ورطة". وهو دؤوب حقود شرس بطبعه. وهو أيضاً يكره من هم فوقه حتى لكأنه يظن أنهم سبب فقره وسبب مرضه.

2. رمزي ابراهيم (طبيب) ثم إنه من وجهة نظر طبيب الجمعية : وسيط خبيث يأخذ أجرة الكشف الطبيب ويحتجز لنفسه السمسة المعهودة. ألا أكون محقاً في اعتبار القرية مجتمعاً مريضاً يعشق البطولة المريضة.

3. والمعلم حامد تاجر مخدرات، ومتعهد يغش المرض من أبناء قريته. خيانة تكعيب ويقدم الرشاوى للموظفين.

4. والحاج علي داهية جبار بماله، وبسلطان أخيه حكمدار البحيرة، وبقطاع الطرق الذين يجمعهم حوله وهم جميعاً تستعبد هم غرائزهم الدنيا، وهي غرائز مريضة منحرفة تجد لها متنفساً على حساب قناتة مسكينة وحيدة لا حول لها، فيحاول كل منهم امتلاكها بوسئله الخاصة.

والربيع العاصف هي رواية غرمية تحتوي على عناصر النفسية التي حدثت للشخصيات الرئيسية وصف المشاعر والسلوك . وفي الرواية فيها يقصّ شخصية الطبيبة (منال)، التي تم تعيينها بعد تخرجها من كلية الطب في قرية " شرشابة " وهي قرية مصرية في محافظة الغربية، وبعد إقامتها فترة من الزمان، بدأ أعيان القرية بإظهار

إعجابهم بها، وود كلّ منهم أن يظفر بها زوجة. لكنها امتنعة تتوالى الأحداث في الرواية حتى تبدأ الإشاعات تدور حول الحكيمة (منال) وحول طبيب جاء للعمل في نفس المستشفى الدكتور (رمزي) ، فما كان من إدارة المستشفى إلا أن حوّلت (منال) إلى مستشفى أم المصريين باجيزة ، ونقل الطبيب (رمزي) إلى مستشفى العياط. وبهذا تكون الرواية قد سلطت الأضواء على مجتمع بعينه، تسودة شبكة من العلاقات الريفية، ذات الثقافة التقليدية وما ينطوي تحتها من أخلاقيات متناقضة تجمع بين التنافس والانتقام والغيرة والصراع والكره والحب كلّ حسب مفهومه ونظرة إلى الحياة عموماً وإلى المرأة خصوصاً .

3. الفقرة الرئيسية عن الرواية الربيع العاصف لنجيب الكيلاني

قبل تقدم الباحثة عن فقرة الرئيسية من هذه الرواية تقدم الباحثة بالتعرف على الأشخاص في هذه الرواية، وهم :

1. منال

2. أم منال

3. رمزي ابراهم (طبيب)

4. الباشكاتب عبد المعطي

5. أم عبد المعطي

6. معلم حامد الميلحي

7. أم العز (جوزته)

9. الحاج على

10. الشيخ المداح

ب- مجموعة الحوارات في رواية " الربيع العاصيف " لنجيب الكيلا ني التي

فيها فعل التأثيري (Perlokusi)

1 . فقال حامد الميلجي الى منال : هيه فرجت والله العظيم فرجت

مرحباً مرحباً ... بأولاد مصر العترة ... يا صلاة النبي الجميل يجب لأجل
النبي كانت صيحات المعلم حداً فاصلاً بين الدهشة التي شادت الجميع،
وبين بداية الحركة حركة الاستقبال التي يجب أن تكون لامرأة وحيدة
غريبة جميلة تنزيل لأول مرة . (الربيع العاصف ص11)

2. قالت أمه الى عبد المعطي : لكن لماذا تنسى نفسك يا عبد المعطي ؟ صحتك لا

تعجبني أبداً، من زمن طويل و أنت تهملها، يجب أن تعالج الكبر والمرارة، الآن
تستطيع أن تعالج نفسك .. لم يبق إلا أنت في أخوتك .. يجب أن أفرح بزواجك
قبل أن أموت .. و ازداد وجه عبد المعطي شحوباً، كانت كلمات أمه (الربيع
العاصف ص 22)

3. قال منال الى عبد المعطي : تقذف إليه بقطعة فضية من ذات الخمسة قروش

وتقول : أشكرك من كل قلبي .. ما هذا يا ست منال ؟ هذا من أجلك تستأهل
كل خير يا عبد المعطي . وقال عبد المعطي : ما كنت أظن أنك ستفعلينها ذات

يوم .. أنا اريد قلبك و أنت تصفعيني هذه الصفحة تعطيني قطعة فضية. ذهب
عبد المعطي و دار بنظراته الكلييلة الحزينة في أرجاء المبنى الكبير. (الربيع العاصف
ص35)

4. قال حامد المليجي الى زوجته: ما هذا كله يا معلم ؟ وزير خاضر لزيارتنا اخوسي
قطع لسانك .. قليلة الأدب .. وأهوى بكفه الغليظة على قفاها، فاستمرت في
عملها في صمت. (الربيع العاصف ص42)

5. قال طبيب (رمزي ابراهيم) الى منال : يا منال يجب أن تعر في حقيقة واقعية
... هي ... هي أن المعلم حامد المليجي .. رجل مريب .. كيف ؟ الناس هنا لا
يعرفون له بطعناً من ظهر .. ثم .. أنه .

أجابت (منال) :

ماذا يا دكتور ؟

من كبار تجار المخدرات في المنطقة .. هذا الرجل الرقيق الباسم الناعم الملمس
يخفي وراء سماحته ورقته قلباً جسوراً لا يرحم. أنهم يطلقون عليه " الوحش " ..
لعلك تساءلت ذات يوم لماذا أتعامل معه وأقبل هداياه التي ليست إلا رشوة
مقنعة . و أصبحت أخاف هؤلاء الناس .(الربيع العاصف ص 43)

6. قال (حامد المليجي) الى (زوجته) : يا أم العز .. تحركي يا امرأة .. أين
الشريات ..؟ و خرجت أم العز و تركتها .(الربيع العاصف ص 51)

7. قالت منال الى حامد الميلجي : يا معلم ... خد امك... خد .. و رأى المعلم
الأسورة الذهبية ممدودة إليه، ووجه منال يسوده الشحوب، وشفتيها ترتجفان في
عصبية، فلم يتناولها منها بل قالت منال : ليست لى.. إني أصر على ردها. ما
السبب ؟ لأنه تصرف سافل من أساسي. و أدار ظهره مرة أخرى ، وهم
بالرحيل، لكنها لحقته، وقذفت بالأسورة أمامه، وتمت حانقة و قالت منال
تستطيع أن تشتري بذهبك أمثال أم العز أما نحن. فر فع الأسورة من فوق
الأرض، ونفخ التراب ثم أخرج من جيبه منديلا ولفهافيه في حرص وأسكنها
جيبه. (الربيع العاصف ص80-81)

8. قال الحاج على الى امها (منال) : كل هذه المشاكل من السهل تسويتها .. وإني
لأخذ على نفسي عهداً أن أقوم بسداد كل ديونكم، وأتكفل بكل مطالب البيت
والأولاد . فقالت الأم والدهشة لم تفارق ملامحها و نبراتها : هذا فوق الطاقة..
إني أضحي بكل شيء من أجل منال . أمها منال عاجزة تمام العجزة عن تبرم
الأمر بهذه السرعة، إنها خطوة خطيرة ..مستقبل ابنتها ، ومستقبل .(الربيع
العاصف ص113)

9. قال حامد الميلجي الى منال : ولما همت بأن تولصل صعود السلم ، أمسك
المعلم بذوراعها . وقال : مبروك .. ماذا تقصد ؟ أقسم أن الحاج علي كان
عندكم في مصر .. وكيف عرفت ؟ سمعت أن هناك شيئاً اسمه الحاسة السادسة .
ونزعت منال ذراعها منه وذهبت . بل قال في إصرار من يوقن بقدرته : لن
يتزوجك غير .(الربيع العاصف ص127)

10. قال طبيب (رمزي ابراهيم) الى منال : أنت في وضع حرج يا منال .. وضع لا تحسدن عليه إطلاقاً؟ فقالت منال وقد شحب وجهها : كيف؟؟ اسمك الآن على لسان في القرية .. انا؟ أجل لا تهربي منال الواقع المر الألم .إنهم ينهشون عرض مند أتيت هنا . فاجهشت منال بالبكاء. القرية من حولها تشتعل حقدًا وثورة .(الربيع العاصف ص147-148)

11. قال الشيخ المداح (امام صلاة الجمعة) الى الجماعات : وفي صلاة الجمعة، ومن فوق منبر المسجد الكبير، كان الشيخ المداح يقف على المنصه، ممسكا بيده سيفاً خسياً، وهو قال : أيها الناس لقد دخلت قريتنا أرواح شريرة ونزلت بها الشياطين فسرت العدوى إليكم، وتركتم طريق الملة السمحاء، وسلكتم ملك الآثمين والأشقياء، فبدل الله أمنكمخوفاً، وغناكم فقراً، ورضاكم سخطاً، أنزل عليكم البلاء من فوقكم ومن بينكم ومن تحت أرجلكم، فتلف الزرع، وجف الضرع، وشبت الحرائق، وفتحت السجوع أبوابها للمعتدين، وحاك الضياع بالمدنبيين، وتصارع الرجال من أجل امرأة متبرجة. أيها اناس اتقواالله فقد كفى ما كان .. اتقوا الله فقد مضى زومن العصيان و لا تقنظوا من رحمة الله إنالله يغفر الذنوب جميعاً .والناس من حوله يمصصون بشفاههم ويحركون رؤوسهم في حسرة، وقشعريرة الخوف من الله تسري في أجسادهم .(الربيع العاصف ص 150-151)

12. قال عبد المعطى الى المنال : أردت أن أحطم أعداءك بطريقتي الخاصة . قالت منال : ماذا تقصد؟ أشعلت النار .. وذهبت بهم إلى السجن .. وأقمت دنيا و

أقعدتھا .. وذهلت منال وهي تستمع إلى كلماته، ونظرت إليه في استغراب
واهتمام . (الربيع العاصف 159)

13. قالت أمها عبد المعطي اليه : قل يا صحة الصحة أهم شيء يا ولدي ،
وعندما تشفي أنشاءالله سوف أزوجك بنت أسياذ البلد . نذر علي والنذر أمانة
. قال عبد المعطي : زواج ؟ لاشفاء يا أمي كل ما أرجوه من الله هو حسن
الختام .. سأموت حتماً هذا ما أشعر به . ثم تر نم عبد المعطي من جديد بنبراته
الحزينة الجريحة . (الربيع العاصف ص : 164-165)

14. قال صحة القرية الى طيب : الحمد لله .. لقد لحقت بك يا دكتور قبل أن
ترحل كرامة الميت دفنه البقية في حياتك . و قال طيب لاحول ولا قوة إلا بالله
كانت هي العبارة الخالدة التي تمتت بها شفاه الحاضرين . (الربيع العاصف
178-179)

ج- تحليل الحوارات في رواية " الربيع العاصف " لنجيب الكيلاني التي فيها
فعل التأثري (Perlokusi)

1. فقال حامد الميلحي الى منال : هيه فرجت والله العظيم فرجت
مرحباً مرحباً ... بأولاد مصر العترة ... يا صلاة النبي الجميل يجب لأجل
النبي كانت صيحات المعلم حداً فاصلاً بين الدهشة التي شادت الجميع،
وبين بداية الحراكة حركة الاستقبال التي يجيب أن تكون لامرأة وحيدة
غريبة جميلة تنزيل لأول مرّة .

شرح المحادثة وتحليلها :

ولما كان حامد الميلجي ترحب بالأخت الجديدة منال يأتي من مدينة القاهرة هذا

المنصب في قرية شرشبة.

السياق

المتكلم : حامد الميلجي

المخاطبة : منال

المكان : أمام المقهي

الوقت : في المساء

الفعل اللفظي : قال حامد الميلجي بصوت عال : هيه ... فرجت ... والله

العظيم فرجت... مرحباً مرحباً ... بأولاد مصر العترة.

الفعل الإنجازي : يستقبل حامد الميلجي بخضور منال جيداً والمحتّمس بصوة عال

حتّي يكسر كلّهم حيرة، و يأمرهم لكي يستقبلون بخضور منال

كامله.

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجيهة بالأمر (directive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : كانت صيحات المعلم حداً فاصلاً بين الدهشة التي شادت

الجميع ،وبين بداية الحراكة حركة الاستقبال التي يجيب أن

تكون لامرأة وحيدة غريبة جميلة تنزّل لأول مرّة لأنّ

عاقبة من المتحمس الرئيس.

نوع الفعل التأثيري : الفرحة

2. قال أمه الى عبد المعطي :

لكن لماذا تنسى نفسك يا عبد المعطي ؟ صحتك لا تعجبني أبداً، من زمن طويل
و أنت تهملها، يجب أن تعالج الكبر والمرارة، الآن تستطيع أن تعالج نفسك .. لم
يبق إلا أنت في أخوتك .. يجب أن أفرح بزواجك قبل أن أموت .. و ازداد وجه
عبد المعطي شحوباً، كانت كلمات أمه (الربيع العاصف ص 22)

شرح المحادثة و تحليلها :

تأمر أمه (عبد المعطي) للفور المتزوج، لكي عبد المعطي يجيد يعرض المريض
عندما توفيت أمه لأن أمه قد مسنّ.

السياق

متكلمة : أمه (عبد المعطي)

مخاطب : عبد المعطي

المكان : في الحجرتة

الوقت : في الليل

الفعل اللفظي : يجب أن أفرح بزواجك قبل أن أموت

الفعل الإنجازي : تأمر أمه لكي عبد المعطي متزوج قبل توفيت أمه

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجيهية بالأمر (directive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : و ازداد وجه عبد المعطي شحوباً لأن كلمات أمه .

نوع الفعل التأثري : الحزبي

3. قال منال الى عبد المعطي تقذف إليه بقطعة فضية من ذات الخمسة قروش وتقول : أشكرك من كل قلبي .. ما هذا يا ست منال ؟ هذا من أجلك تستأهل كل خير يا عبد المعطي . وقال عبد المعطي : ما كنت أظن أنك ستفعلينها ذات يوم .. أنا أريد قلبك و أنت تصفعينني هذه الصفحة تعطيني قطعة فضية. ذهب عبد المعطي و دار بنظراته الكليلة الحزينة في أرجاء المبنى الكبير. (الربيع العاصف 35)

شرح المحادثة وتحليلها :

كانت منال أشكر الى عبد المعطي من العبر خير في كلّ الوقت. و كان منال تعطي الخمسة قروش الى عبد المعطي لكن عبد المعطي خيبة أمل لدى سلوك منال .

السياق

متكلمة : منال

مخاطب : عبد المعطي

المكان : في المستشفى

الوقت : في المساء

الفعل اللفظي

: هذا من أجلك تستأهل كل خير يا عبد المعطي

الفعل الإنجازي

: شكر منال الى عبد المعطي بإعطاء الخمسة قروش قد

ساعدها في كل الوقت

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التعبيرة بالشكر (expresive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : كنت أظل أنك ستفعلينها ذات يوم .. أنا اريد قلبك و
أنت تصفيعيني تعطيني قطعة فضية وذهب عبد المعطي
و دار بنظراته الكليلة الحزينة في أرجاء المبنى الكبير.

نوع الفعل التأثيري : الحزين

4. قال حامد الميلجي الى زوجته ما هذا كله يا معلم ؟ وزير خاضر لزيارتنا اخوسي
قطع لسانك .. قليلة الأدب .. وأهوى بكفه الغليظة على قفاها، فاستمرت في
عملها في صمت.

شرح المحادثة وتحليلها :

حامد الميلجي إخفاء بظهور منال من الزوته لإن حامد الميلجي لا يريد زوجته تعرفه

السياق

متكلم : حامد الميلجي

مخاطبة : أم العز (زوجته)

المكان : في البيته (غرفة المعيشة)

الوقت : في المساء

الفعل اللفظي : اخوسي قطع لسانك .. قليلة الأدب .

الفعل الإنجازي : يأمر حامد الميلجي لكي سكوتاً و لا كسرة سؤال لإن

حامد الميلجي يخبئ بحضور منال الي بيته

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجهة بالأمر (directive)

: من ناحية الشكل : مباشرة

الفعل التأثيري : أهوى بكفه الغليظة على قفاها، و فاستمرت في عملها

في صمت و تلقي سلوك زوجها بالإخلاص.

نوع الفعل التأثيري : قناعة / واقتنع

5. قال طبيب (رمزي ابراهيم) الى (منال) :

يا منال يجب أن تعر في حقيقة واقعية...هي... هي أن المعلم حامد المليجي .. رجل

مريب .. كيف ؟ الناس هنا لا يعرفون له بطعناً من ظهر .. ثم .. أنه .

أجابت (منال) :

ماذا يا دكتور ؟

من كبار تجار المخدرات في المنطقة .. هذا الرجل الرقيق الباسم الناعم الملمس يخفي

وراء سماحته ورقته قلباً جسوراً لا يرحم. أنهم يطلقون عليه " الوحش " .. لعلك

تساءلت ذات يوم لماذا أتعامل معه وأقبل هداياه التي ليست إلا رشوة مقنعة . و

أصبحت أخاف هؤلاء الناس .

شرح المحادثة وتحليلها :

كان طبيب يقصّ الى منال عن الحقيقة واقعية من هو المعلم حامد المليجي .

السياق

متكلم : طيب (رمزي ابراهيم)

مخاطبة : منال

المكان : في المستشفى

الوقت : في المساء

الفعل اللفظي : يا منال يجب أن تعر في حقيقة واقعية

الفعل الإنجازي : معرفة حقيقة من هو المعلم حامد المليجي

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : الإخباريات بالإخباري الواقع

(Representative)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثير : ومتلأت نفس منال بالهواجس ، وشعرت بخوف غامض

يسري بين جوانحها. و تخفت منال هؤلاء الناس .

نوع الفعل التأثيري : الخوفا

6 . قال (حامد المليجي) الى (زوجته) يا أم العز .. تحركي يا امرأة .. أين

الشربات ..؟ و خرجت أم العز و تركتها .

شرح المحادثة وتحليلها :

حامد المليجي يأمر زوجته للخروج عندما قبلت أم العز الى منال لإن حامد

المليجي لا يريد أم العز ي تؤذي معهم (حامد المليجي مع المنال) .

السياق

متكلم : حامد الميلجي

مخاطبة : أم العز

المكان : بيته (غرفة المعيشة)

الوقت : في المساء

الفعل اللفظي : تحركي يا امرأة .. أين الشريات ..؟

الفعل الإنجازي : يأمر حامد الميلجي الى زوجته للخروج لكي لا تؤدي

معناحامد الميلجي مع المنال .

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجهة بالأمر (directive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : وخرجت أم العز تركتها بالوجه حزن

نوع الفعل التأثيري : الحزين

7. قالت منال الى حامد الميلجي يا معلم ... خد امك... خد .. و رأى المعلم
الأسورة الذهبية ممدودة إليه، ووجه منال يسوده الشحوب، وشفتيها ترتجفان في
عصبية، فلم يتناولها منها بل قالت منال : ليست لي .. إني أصر على ردها. ما
السبب ؟ لأنه تصرف سافل من أساسي. و أدار ظهره مرة أخرى ، وهم
بالرحيل، لكنها لحقته، وقذفت بالأسورة أمامه، وتمت حانقة و قالت منال
تستطيع أن تشتري بذهبك أمثال أم العز أما نحن. فر فع الأسورة من فوق
الأرض، ونفخ التراب ثم أخرج من جيبه منديلا ولفهافيه في حرص وأسكنها جيبيه.

شرح المحادثة وتحليلها :

القصدمن هذه المحادثة هي منال تأمر معلم لكي يأخذ الأسورة الذهبية التي يعطي إليها. لأن تقصد منال ترجعه و لأن الأنفتها منال لا تبدل بالذهب .

السياق

متكلمة : منال

مخاطب : حامد الميلجي

المكان : في المستشفى

الوقت : في المساء

الفعل اللفظي : يا معلم ... خد امك... خد ..

الفعل الإنجازي : منال تأمر معلم لكي يأخذ الأسورة الذهبية التي يعطي إليها. لأن الأنفتها منال لا تبدل بالذهب .

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجهة بالأمر (directive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثري : يقتنع المعلم با صفة منال التي احترام الذات لا تبدل

بالذهب و يأخذ الأسورة الذهبية ثم ونفخ التراب ثم

أخرج من جيبه منديلا ولفها فيه في حرص، وأسكنها

جيبه

نوع الفعل التأثري : العجب

8. كل هذه المشاكل من السهل تسويتها .. وإني لأخذ على نفسي عهداً أن أقوم بسداد كل ديونكم، وأتكفل بكل مطالب البيت والأولاد . فقالت الأم والدهشة لم تفارق ملامحها و نبراتها : هذا فوق الطاقة.. إني أضحي بكل شيء من أجل منال . أمها منال عاجزة تمام العجزة عن تبرم الأمر بهذه السرعة، إنها خطوة خطيرة .. مستقبل ابنتها ، ومستقبل .

شرح المحادثة وتحليلها :

أنّ المحادثة عن الحاج علي يرود أمها (منال) لكي متزوج مع المنال

السياق

متكلم : الحاج علي

مخطبة : أمها (منال)

المكان : في البيت منال (غرفة المعيشة)

الوقت : في المساء

الفعل الفضي : إني أضحي بكل شيء من أجل منال

الفعل الإنجازي : أنّ الحاج علي يضحي لليدفع الديون منال و يتكفل

بكل مطالب البيت و منال و الأولاد بالمستقبل . لأنه

يريد متزوج المنال .

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : الإلزامية بالوعد (comisive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : عاجزة تمام العجزة عن تبرم الأمر بهذه السرعة، إنهاخطوة خطيرة
مستقبل ابنتها ، ومستقبل .

نوع الفعل التأثيري : الخوفا

9. ولما همت بأن تولصل صعود السلم ، أمسك المعلم بذراعها . وقال : مبروك ..
ماذا تقصد ؟ أقسم أن الحاج علي كان عندكم في مصر .. وكيف عرفت ؟
سمعت أن هناك شيئاً اسمه الحاسة السادسة . ونزعت منال ذراعها منه وذهبت
. بل قال في إصرار من يوقن بقدرته : لن يتزوجك غير .

شرح المحادثة وتحليلها :

علم معلم عن الجيئة الحاج علي الي البيت المنال .

السياق

متكلم : معلم حامد الميلجي

مخطبة : منال

المكان : في المستشفى

الوقت : في المساء

الفعل الفظي : لن يتزوجك غير

الفعل الإنجازي : يغيره معلم الى المنال

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التعبيرة بالبغض (expressive)

: من ناحية الشكل : مباشرة

الفعل التأثيري : ونزعت منال ذراعها منه وذهبت

نوع الفعل التأثيري : التشجع

10. قال طيب (رمزي ابراهيم) أنت في وضع حرج يا منال .. وضع لا تحسدین

عليه إطلاقاً؟ فقالت منال وقد شحب وجهها : كيف؟؟ اسمك الآن على لسان في القرية .. انا؟ أجل لا تهربي منال الواقع المر الألم .إنهم ينهشون عرض مند أتيت هنا . فاجهشت منال بالبكاء. القرية من حولها تشتعل حقدأ وثورة .

السياق

متكلم : طيب (رمزي ابراهيم)

مخاطبة : منال

المكان : في المستشفى

الوقت : في المساء

الفعل الفظي : اسمك الآن على لسان في القرية

الفعل الإنجازي : يخبر طيب الى منال ان اسمها تكون الإشاعة على لسان

في القرية لأن منال تكون سبب عن المصائب حدثت

في الشرسبة .

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : الإخباريات بالإخباري الواقع

(Representative)

: من ناحية الشكل : مباشرة

الفعل التأثيري : فاجهشت منال بالبكاء. لإن سُكَّان القرية من حولها
تشتعل حقدًا وثورة اليها.

نوع الفعل التأثيري : الحزين

11. قال الشيخ الداح (امام صلاة الجمعة) الى الجماعات : وفي صلاة الجمعة، ومن فوق منبر المسجد الكبير، كان الشيخ المداح يقف على المنصه، ممسكا بيده سيفاً خسياً، وهو قال : أيها الناس لقد دخلت قريتنا أرواح شريرة ونزلت بها الشياطين فسرت العدوى إليكم، وتركتم طريق الملة السمحاء، وسلكتم ملك الآثمين والأشقياء، فبدل الله أمنكمخوفاً، وغناكم فقراً، ورضاكم سخطاً، أنزل عليكم البلاء من فوقكم ومن بينكم ومن تحت أرجلكم، فتلف الزرع، وجف الضرع، وشبت الحرائق، وفتحت السجوع أبوابها للمعتدين، وحق الضياع بالمدنبيين، وتصارع الرجال من أجل امرأة متبرجة. أيها اناس اتقواالله فقد كفى ما كان .. اتقوا الله فقد مضى زومن العصيان و لا تقنظوا من رحمة الله إنالله يغفر الذنوب جميعاً .والناس من حوله يمصصون بشفاههم ويحركون رؤوسهم في حسرة، وقشعريرة الخوف من الله تسري في أجسادهم

شرح المحادثة وتحليل :

دعا الشيخ المداح عندما صلات الجمعة الى الناس عن الإيقوا الله .

السياق

متكلم : الشيخ الداح

مخاطب : الجماعات

المكان : عندما صلوات الجمعة في المسجد

الوقت : يوم الجمعة

الفعل الفظي : أيها الناس اتقوا الله فقد كفى ما كان . اتقوا الله فقد

مضى زمنالعصيان

الفعل الإنجازي : يأمر الشيخ المداح عندما يدعو الى الناس لكي الناس

يتقى الله و يسلم من المصائب

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجهة بالأمر (directive)

: من ناحية الشكل : مباشرة

الفعل التأثيري : والناس من حوله يمصصون بشفاههم ويحركون رؤوسهم

في حسرة، وقشعريرة الخوف من الله تسري في أجسادهم

نوع الفعل التأثيري : الخوف

12. قال عبد المعطى الى المنال : أردت أن أحطم أعدائك بطريقتي الخاصة . قالت

منال : ماذا تقصد؟ أشعلت النار .. وذهبت بهم إلى السجن .. وأقمت دنيا و

أقعدت تما .. وذهلت منال وهي تستمع إلى كلماته، ونظرت إليه في استغراب

واهتمام .

السياق

متكلم : عبد المعطى

مخاطبة : منال

المكان : في المستشفى

الوقت : في الصباح

الفعل الفظي : أشعلت النار .. وذهبت بهم إلى السجن .. وأقمت دنيا و
أعدت لها

الفعل الإنجازي : يخبر عبد المعطي الى المنال من هو العقل المدبر مما تسبب
عناد دخول الحاج علي و حامد الميلجي الى السجن .

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : الإخباريات بالإخباري الواقع
(Representative)

: من ناحية الشكل : مباشرة

الفعل التأثيري : وذهلت منال وهي تستمع إلى كلماته، ونظرت إليه في
استغراب واهتمام. وتعجبت إليه على شجاعته ثم قالت
منال أنت خصم عنيد.

نوع الفعل التأثيري : تعجب

13. قالت أمه عبد المعطي اليه : قل يا صحة الصحة أهم شيء يا ولدي ، وعندما
تشفي أنشاء الله سوف أزوجك بنت أسياد البلد . نذر علي والنذر أمانة . قال
عبد المعطي : زواج ؟ لاشفاء يا أمي كل ما أرجوه من الله هو حسن الختام ..
سأموت حتماً هذا ما أشعر به . ثم تر نم عبد المعطي من جديد بنبراته الحزينة
الجريحة

شرح المحادثة وتحليل :

عندما دخلت أمه الي الحجرته و تعطي اليها أرنباً لذيذاً

السياق

متكلمة : أمه (عبد المعطي)

مخاطب : عبد المعطي

المكان : في الحجرته

الوقت : في المساء

وعندما تشفي أنشاءالله سوف أزوجك بنت أسيااد البلد

الفعل الفضي

واعدت أمه الي عبدالمعطي لكي عبد المعطي له الحماس

الفعل الإنجازي

في حياته

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : الإزامية بالوعد (comisive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

مباشرةتر نم عبد المعطي من جديد بنبراته الحزينة الجريجة و ينوح

الفعل التأثيري

النصبيه

نوع الفعل التأثيري : الحزين

14. قال صحة القرية الى طبيب : الحمد لله .. لقد لحقت بك يا دكتور قبل أن
ترحل كرامة الميت دفنه البقية في حياتك . و قال طبيب لاحول ولا قوة إلا بالله
كانت هي العبارة الخالدة التي تمت بها شفاه الحاضرين .^٤

شرح المحادثة وتحليل :

عندما هم الراحلان بالانصراف ، وجد معاون صحة القرية شق الطريق وسط
المتزاحمين.

السياق

متكلم : صحة القرية

مخاطب : رمزي ابراهيم (طبيب)

المكان : في وسط الطريق

الوقت : في المساء

الفعل الفظي : قبل أن ترحل كرامة الميت دفنه البقية في حياتك

الفعل الإنجازي : يأمر صحة القرية الى طبيب لكي يدفن الميت عبد المعطي

البقية في حياته

نوع الفعل الإنجازي : من ناحية الوظيفة : التوجهة بالإمر (directive)

: من ناحية الشكل : غير مباشرة

الفعل التأثيري : فزع اطبيب بالبيان صحة القرية عن المات عبد المعطي

نوع الفعل التأثيري : الفزع

^٤نجيب الكيلاني، رواية الربيع العاصف (الكويت : الناشر رارالبيان .1979)، 178.

الباب الربيع

الإختتام

أ- الخلاصة

بناء على التحليل في السابق، تخاصف الباحثة بإجابة على أسئلة البحث في

الباب الأول :

كانت الحوارات في رواية الربيع العاصف التي تشتمل على فعل التأثري أربعة عشر حواراً، وهي في الحوار بين حامد الميلجي و منال ، الحوار بين أم و عبد المعطي ، الحوار بين منال و عبد المعطي ، الحوار بين حامد الميلجي و زوجته ، الحوار بين رمزي ابراهيم و منال ، الحوار بين حامد الميلجي و زوجته ، الحوار بين منال و حامد الميلجي، الحوار بين الحاج على و أمها (منال) ، الحوار بين الحاج على و منال ، الحوار بين رمزي ابراهيم و ، الحوار بين الشيخ المداح و الجماعات ، الحوار بين عبد المعطي و المنال (الربيع العاصف 159)، الحوار بين أم (منال) و عبد المعطي ، الحوار بين صحة القرية و طبيب.

بعد أن تحليل الباحثة عن الأفعال الكلامية خاصّة لفعل التأثري للحوارات في

رواية الربيع العاصف للنجيب الكيلاني نظراً إلى نوع فعل التأثري فيها ثمانية أنواع الفرع (1)، الخزين (5) ، الخوف (3)، القناعة (1) ، العجب (1)، التسجيع (1)، الفرع (1)، والتعجب (1). ودراسة فعل لتأثري الرواية الربيع العاصف للنجيب الكيلاني لا يمكن وجوده إلاّ بمعرفة السياق و لمعرفة السياق لزمّت الباحثة لتختمها و فهمها فهما عميقاً بعد ذلك تستطيع أن تعيّن نوع فعل التأثري.

ب- الإقتراحات

- 1- لجميع الطلاب والطالبات في قسم اللغة العربية ليهتموا بعلوم اللغة خاصة في علوم التداولية، لأن مازالت قلّة البحث في هذا المجال اليوم. فينبغي علينا أن نفهمه جيداً و نرقيه ترقية عالية كموضوع من مواضع علم اللغة.
- 2- توجد في رواية " الربيع العاصف " لنجيب الكيلاني عدد من فعل التأثيري، فرمّا للباحثة بعدي يستطيع أن يبحث هذه الرواية بالنظرية الأخرى أو سوى هذه الرواية يعني في السينيما العربي مثلا عن فعل التأثيري أو غيره.
- 3- وكذلك لا يقتصر البحث في النظرية الأفعال الكلامية فحسب بل من الناحية التداولية الأخرى، مثل بحث عن الإلتزامات و الإشارات و الإفتراض السابق و غيرها .

قائمة المراجع

المصادر العربية

حاتم، باسل و إيان ميسونو. الخطاب والمترجم. المملكة السعودية : جامعة الملك سعود، 1990.

الرحمن، عبيد و أحمد عثمان. البحث العلمي و طرق كتابة الرسائل الجامعة. حرطوم : دراجامعة أفريقيا العلمية للنشر، 1990.

الزليطني، محمد. المقارنة التداولية قضية لغوية السعودية : جامعة الملك سعود، 2008.

السيد، صبري إبراهيم. علم اللغة الإجتماعي مفهومه وقضاياها . إسكندرية : دارالمعرفة الجامعية، 199.

صحراوي، د.معو. التداولية عند العلماء العرب. بيروت : دارالطليعة للطباعة والنشد، 2005.

عياد، محمود. علم اللغة الإجتماعي القاهرة : عالم الكتب.

الكيلاي، نجيب. رواية الربيع العاصف الكويت : الناشر رارالبيان، 1979.

نحل، محمود أحمد. آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر إسكندرية دارالمعرفة الجامعية، 2002.

المصادر الأجنبية

Arikunto, Suharsimi. *Prosedure Penelitian : Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta : Rineka Cipta, 1998.

Dekbu, Kamus Besar Bahasa Indonesia. Jakarta : Balai pustaka, 1989.

Leech, Geoffrey. *Prinsip- prinsip Pragmatik*. Jakarta : UI Prees, 1993.

Meleon, Lexy J. *Metodelogi penelitian kualitatif*. Bandung : Remaja Rosda Karya, 2000.

Nadar, FX. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta ; Graha Ilmu ,2009.

Parera, J.D. *Teori Semantik*. Jakarta : Erlangga, 1990.

Sudaryat, Yayat. *Makna Dalam Wacana*. Bandung : Yrama Widya, 2009.

Sumarsono, dan Paina Pratama. *Sosiolinguistik*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2004.

Wijana, I Dewa Putu . *Dasar-Dasar Pragmatik*. Yogyakarta : Andi Offset, 1996.

Wijana, I Dewa Putu. *Analisis Wacana Pragmatik*. Surakarta : Yuma Pustaka, 2009.

Yule, George. *Pragmatik*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2006.

عادل الثامري، التداولية واللسانيات . <http://www.doroob/p8283=htm> (يونيو، 2014، 13).

<http://www.bab.com/Node/5003> (18 Agustus 2014)

<http://adabislami.org/p/najeebkelani.pdf> (19 Agustus 2014)

<http://www.ikhwanwiki.com/index.ph> (20 Agustus 2014)